



XXXIII SIC SALÃO INICIAÇÃO CIENTÍFICA

Evento	Salão UFRGS 2021: SIC - XXXIII SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2021
Local	Virtual
Título	ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL DA ESCALA INTEGRARE PARA USO NO BRASIL
Autor	THAYNÁ DE ALMEIDA
Orientador	AMÁLIA DE FATIMA LUCENA

ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL DA ESCALA INTEGRARE PARA USO NO BRASIL

Universidade Federal do Rio Grande Do Sul

Thayná de Almeida
Amália de Fátima Lucena

Justificativa: Lesão por pressão (LP) é um dano na pele e/ou tecidos moles subjacentes, que acomete pacientes hospitalizados e/ou acamados. Estudos relacionados à sua prevenção são desenvolvidos com objetivo de minimizar esse evento e qualificar o cuidado, incluindo escalas de predição de risco. A Escala INTEGRARE, desenvolvida na Espanha, baseada nos indicadores da *Nursing Outcomes Classification* (NOC) avalia o risco de LP em pacientes adultos hospitalizados. Todavia, para uso no Brasil é fundamental a sua adaptação transcultural (ATC), para, em acordo às especificidades locais. **Objetivo:** Realizar a adaptação transcultural da escala INTEGRARE para uso no Brasil. **Metodologia:** Estudo metodológico, com seis etapas: Tradução, realizada por duas tradutoras brasileiras proficientes em espanhol; Síntese das traduções e Retrotradução, com quatro tradutores bilíngues; Comitê de Especialistas, com cinco enfermeiros uma professora universitária de língua portuguesa brasileira, uma professora de enfermagem, além dos participantes das etapas anteriores e pesquisadoras do estudo; Submissão à autora original da versão final; Pré-teste com amostra de 30 pacientes. Realizou-se análise de concordância, equivalências semântica, idiomática, experiencial e conceitual. Estudo aprovado pelo CEP da instituição. **Resultados:** A Escala INTEGRARE foi traduzida e retrotraduzida, com síntese dessas etapas apreciadas pela autora original do estudo, com concordância. Posteriormente, o comitê de especialistas avaliou o conteúdo da escala com 100% de concordância quanto às equivalências semântica, idiomática, experiencial e conceitual. Todas as sugestões do comitê foram encaminhadas à autora da escala original, que novamente aprovou. A Escala final foi aplicada no pré-teste nos pacientes. A Escala com ATC com seus seis itens são: Integridade da pele; Sensação; Perfusão tecidual; Incontinência urinária; Estado nutricional e Posicionar-se, avaliados pela escala de pontuação de 1 (Gravemente comprometido) a 5 (Não comprometido), com escore total entre 6 e 30. **Conclusão:** A Escala INTEGRARE versão brasileira mostrou-se adaptada.